

# 天方夜谭

民间故事 著

伊犁人民出版社

# 天方夜谭

[阿拉伯] 民间故事 / 原著 · 1 ·

出版社：伊犁人民出版社

书号：ISBN 7-5425-4045-8

版权所有：北京焯了工作室

类别：经典童话

出版时间：2005-3-5

字数：30

内容提要:

《天方夜谭》又名《一千零一夜》，书名原意是“阿拉伯的夜晚”。这是一部篇幅宏大的故事集，在世界上广为流传。据说《天方夜谭》起源于遥远的公元3世纪。它不仅仅是一般的读物，它所讲述的故事一直为阿拉伯民众及世界各国人民熟悉和喜爱。

故事的起因是这样的——国王沙里尔的王妃被诱拐跑了，沙里尔国王在盛怒之下杀死王妃，从此迁怒于世间的美丽的女子。于是沙里尔国王命令官员每天把一名美丽的少女送进宫来，却在第二天清晨就将其杀掉。全国的少女都快被斩杀殆尽了，文武百官束手无策。在这危急的时刻，宰相的女儿谢拉莎德被挑选出来献给国王。谢拉莎德勇敢地接受使命，她聪慧美丽，机智灵敏。进宫之后，谢拉莎德每夜给国王沙里尔讲一个很新奇的故事，就这样讲了一千零一夜。国王沙里尔的心被感动了，也明白了谢拉莎德用心良苦，于是立她为王妃，一起过上和平幸福的生活，全国的百姓从此不再担惊受怕。

# 天方夜谭

## 目录

导读	3
第一章故事的开端	5
危急的时刻	6
谢拉莎德开始讲故事	8
第二章阿里巴巴和四十大盗	11
芝麻开门，芝麻开门！	11
秘密被泄露	16
死于非命	19
埋葬卡西姆	22
针锋相对	25
第三回合的较量	28
强盗头子之死	32
第三章四色鱼的故事	36
这一天的收获	36
魔鬼的故事	39
奇特的四色鱼	42
神奇的女郎	45
半身是石头的王子	48
青年国王讲述的故事	52
复活	55
第四章辛巴达的航海故事	59
第一航海就遇难	59
辛巴达被救之后	62
神鹰	66
良机难遇	69
猿猴岛奇遇	71
吃人的夫妇	73
饲养人的地方	76
野蛮的习俗——活埋	79
逃亡之道	82
第五章阿拉丁的故事	85
旅行的愿望	85
遭遇强盗	89
来到巴格达	92
临时丈夫	95
神秘的救助	98
痛失爱妻	102
陷阱	105

无妄之灾·····	109
逃离死亡·····	113
真相初现·····	116
大团圆·····	119
第六章故事的结束·····	122. · 3 ·

## 导读

《天方夜谭》又名《一千零一夜》，书名原意是“阿拉伯的夜晚”。这是一部篇幅宏大的故事集，在世界上广为流传。据说《天方夜谭》起源于遥远的公元3世纪。它不仅仅是一般的读物，它所讲述的故事一直为阿拉伯民众及世界各国人民熟悉和喜爱。

故事的起因是这样的——国王沙里尔的王妃被诱拐跑了，沙里尔国王在盛怒之下杀死王妃，从此迁怒于世间的美丽的女子。于是沙里尔国王命令官员每天把一名美丽的少女送进宫来，却在第二天清晨就将其杀掉。全国的少女都快被斩杀殆尽了，文武百官束手无策。在这危急的时刻，宰相的女儿谢拉莎德被挑选出来献给国王。谢拉莎德勇敢地接受使命，她聪慧美丽，机智灵敏。进宫之后，谢拉莎德每夜给国王沙里尔讲一个很新奇的故事，就这样讲了一千零一夜。国王沙里尔的心被感动了，也明白了谢拉莎德用心良苦，于是立她为王妃，一起过上和平幸福的生活，全国的百姓从此不再担惊受怕。

谢拉莎德讲的故事中有魔幻故事、幻想故事、强盗和战斗的故事等等，内容丰富多采，千姿百态；情节曲折离奇，引人入胜。其中《四色鱼的故事》、《阿里巴巴和四十大盗》、《阿拉丁的故事》以及《辛伯达的航海故事》等故事深受世界各国儿童的喜爱。

《天方夜谭》的表达形式虽然很简单，却是用质朴的语言描述了生动有趣的奇闻轶事。它在许多方面给人以教育和启迪，为读者展现了一幅光辉灿烂的阿拉伯人民生活的画卷。故事中许多离奇的幻想和刺激的冒险生活，深深地吸引了许多热爱幻想和冒险的人们。

可以说，《天方夜谭》是一座充满梦想与冒险的宝藏。

## 第一章 故事的开端

这是一个发生在很久很久以前的故事。

故事究竟发生在什么地方，弄不大清楚，总之故事发生在一位国王身上。这个国王名叫沙里尔。他的领土辽阔广大。国王有一位十分漂亮的王妃，他们很相爱，但有一次国王出远门回来后，却发现王妃不见了。

原来有人诱拐了王妃，把她骗到了另一个国王身边。

沙里尔国王很难过，也悔恨万分，他垂头丧气，整天悲伤愤恨地咒骂王妃，也憎恨起全世界的人。

国王不愿意相信他深爱着的王妃跑掉了，他心里想：王妃真是罪大恶极，不可饶恕。

现在无论他看见什么人都产生了恨意，后来他的心情坏得不可收拾，终于他狠下心，派人去把王妃秘密刺死了。

王妃被刺死后，国王却非常后悔，他情不自禁地想：

“唉，何必非要杀死她呢？我真笨啊！”

但是，后悔也来不及了。后来，国王渐渐得了神经衰弱的毛病，甚至不再理会国家政事。最可怕的是，他为了报复，就下令全国人民要把美丽的女子献给他。 · 6 ·

## 危急的时刻

从此官吏们的职务变成每天搜寻美女了。他们一家一户地到处搜索，只要找到美女，就毫不留情地把她抓起来就走。全国的老百姓因此而紧张不已，人民无论在什么地方，只要一聚到一起，就议论纷纷：“国王一家疯了。以前的日子多么太平啊，如今却鸡犬不宁。这样的苦日子什么时候才是个头啊！”国王把政事放在一边，不顾一切地搜寻漂亮的姑娘，却不封她们为王妃，百姓们因此而担惊受怕地生活着，生怕噩运降临到自己的亲人身上。

大臣们也被弄得狼狈不堪。于是，他们都集合起来商量：

“这可怎么办才好？有没有什么好办法？”

现在，漂亮的姑娘们渐渐都被抓光了，全国再也找不到美丽的女子。

一位大臣说：

“怎么办？要到哪儿去找美丽的姑娘呢？”

另外一个大臣得意地说：

“各位不要担心。还有一位和从前的王妃一样美丽的姑娘呢！”

大家不约而同地问：

“她是谁？”

那位大臣指着宰相说：

“宰相的千金小姐——谢拉莎德郡主长得很美呀！她才配得上做国王的王妃，你们说呢？”

大家不由自主齐刷刷地看着宰相。 · 7 ·

宰相的脸色立刻变得苍白起来，他心里想：如果女儿侥幸被封为王妃，那还算一件幸事。但是如果女儿得不到国王的赏识，国王一怒之下，后果就不堪设想了。许多天来，一大群女子都因为触怒国王而被杀死。如果女儿也……虽然女儿的确非常美丽，但是她要面对的是焦躁易怒的沙里尔国王啊！而且国王一直念念不忘从前的王妃，他几乎要发疯了。

把女儿送到这种国王手里，真是太可怕了。但是在目前这种危急的时刻，身为一国的宰相，他不能不为百姓考虑。于是宰相狠下心来道：

“既然全国都没有美丽的姑娘了，我愿意把我的女儿献给国王。现在我就回家去，让她早做准备。”

于是，宰相急匆匆地离开座位，神情沮丧地回家去了。 · 8 ·

### 谢拉莎德开始讲故事

宰相一回到家里，她的女儿谢拉莎德小姐立即跑出来迎接他，并且问候道：

“爸爸，您回来啦！哦，您怎么啦？您的脸色很不好哪！……”

宰相一看到女儿，眼泪忍不住流下来。

谢拉莎德连忙把父亲扶到一旁的椅子上坐下，轻声问道：

“爸爸，为什么您一看到我就哭起来了？发生了什么不得了的事情吗？”

“……”

宰相无法面对女儿温和的询问。又哽咽了一会儿，他才鼓起勇气，把事情的前因后果详细地讲了出来。

然而温柔的谢拉莎德，听到那么严重的事情以后居然不流一点儿眼泪，她反而眨了眨非常机敏的眼睛，坚决地说：

“爸爸，请您别担心，我愿意进宫去陪伴国王。我曾听人说过：国王有暴虐的行为，是因为他过于悲愤了。也许我可以牺牲自己，来拯救那么多姑娘的生命，而且我要安慰国王内心的痛苦，化解他烦乱急躁的情绪。如果能这样，我或者能够侥幸保全生命。请您让我进宫去吧！我有办法面对国王。”

“我的女儿啊，我相信你的聪明和美丽一定会得到国王的赏识。但是，国王已经不是原来的国王了，他有点儿神经错乱，和普通人不大一样，要得到他的欢心实在很不容易。让你去冒险，还不如让你逃走吧。”

“可是，现在看来，只是征召平民的女儿而不让自己的女儿进宫，您就没有尽到宰相的责任啊。请您相信我会有打算的，无论如何您要把我送进宫去。” · 9 ·

谢拉莎德的决心是改变不了的了。宰相明白女儿自有想法，于是只好答应了她的要求。

那时，国王也已知道这件事情了。他没见过谢拉莎德，只在心里纳闷地想着，她究竟是什么样儿的呢？他忍不住立刻要见到她，见到这位主动要求进宫的女子。

不久，宰相就准备了漂亮的嫁妆，选定吉日把谢拉莎德嫁出去了。

结婚那天，有些人说：

“看吧，宰相的千金明天也会死掉的。”

但是，也有人猜测说：

“怎么会呢？国王一定会喜欢谢拉莎德郡主的。或许从此再也不会人心惶惶、天下不太平了。”

谢拉莎德于是进了皇宫。当她穿着纯白的礼服缓缓从彩车下来，文雅地向国王走去时，国王和他周围的人们都被谢拉莎德的气质和美丽的姿态迷住了，她那高贵的气质和宛如仙女下凡的美貌使所有人惊叹不已。

国王沙里尔非常满意，他微笑着跟着谢拉莎德走进房里。谢拉莎德进入房间后，就跪在国王的御座前，诚恳地请求道：

“我有一个心愿，请国王在我还没有正式成为王妃以前恩准。”

国王今天心情格外地好，于是高兴地说：

“有什么心愿，你尽管说吧！”

于是谢拉莎德鼓起勇气，说道：

“我有许多新奇的故事，希望我还活着的时候讲给国王听，陛下能答应吗？” · 1 0 ·

“这很简单呀。正好我也因为睡不着觉而烦恼不已，你就慢慢地讲给我听吧！让我也消遣消遣。”

“谢陛下恩典。”

于是从结婚的第一夜起，谢拉莎德就给国王讲起故事来。这些故事国王真的从来没有听说过，很快地，他就被这些有趣的故事吸引住了。

甚至，国王听着听着，不知不觉就睡着了。

但是谢拉莎德讲故事还有一个唯一的原则，那就是一夜只讲一个故事。她孜孜不倦、极富耐心地讲着，一直讲了一千零一夜。因此一千零一夜的故事，就是这样开始的。 · 1 1 ·

## 第二章 阿里巴巴和四十大盗

### 芝麻开门，芝麻开门！

这个故事发生在波斯的一个城市里。

阿里巴巴穷得揭不开锅了，夫妇俩这天又没有吃到东西，整日愁容满面。

丈夫难过地对妻子说：

“没别的办法了，只好让你再到哥哥那里去借一点儿米吧。等我上山砍柴，拿到城里卖了，赚了点钱之后，再还给他们吧。”

妻子皱起眉头答道：

“又去？去借一趟倒没什么，只是又看到嫂嫂那满脸不悦

的样子，心里真不是滋味。”

“可是不能不吃东西啊！别难过，有一天我们会发财的。请你还是忍耐点儿吧。”

妻子没别的话可讲，只好又鼓足勇气到住在附近的兄嫂家借米去了。

哥哥卡西姆的家里富丽堂皇，非常阔气；弟弟阿里巴巴的家里贫穷简陋。一比较，真叫人不敢相信这是两位同胞兄弟的家。为什么会是这样子呢？这是因为卡西姆娶了一位富商的女儿，继承了一笔遗产。但是卡西姆和他的妻子一样，自私、贪婪、无情，他们总是看不起甚至还取笑阿里巴巴夫妇俩。

阿里巴巴的妻子胆怯地走进兄嫂家里，寒暄着： · 1 2 ·

“嫂嫂，您好！请原谅我们好久没来拜访您了。”

嫂嫂冷冷地说道：

“你跑来这儿，有什么事吗？”

她额角上汗珠冒了出来局促不安地说：

“是的，我们总是向您请求……”

嫂嫂早就猜着了她来的意图：“你又是来借什么的吧？你们要不是借贷才不会登我的呢。”

“我们因为生活所迫，整天忙于糊口，所以才没有空来问候。阿里巴巴到山上砍柴去了，今天还没吃什么东西。请您给我们借点儿米好吗？”

“你们总是说穷话！我听得耳朵都起昔了。同样是兄弟俩，为什么你的丈夫这样懦弱无能呢？”

嫂嫂不讲情面地辱骂阿里巴巴，阿里巴巴的妻子只能忍气吞声不敢回嘴。但是，她的心里早就七上八下，悔恨交加。卡西姆的妻子终于骂够了以后，才拿出一丁点儿米给弟媳，还说：

“给！只有这点儿了！别光是指望我们来救济。我们家佣人很多，和你们不一样，我们家里开销很大的。”

阿里巴巴的妻子匆匆留下一句话：

“我今晚就拿米来还给您。”

然后像逃一样地飞快走了。

她回家以后，半个字都不提嫂嫂说的那些难听的话。只是赶着做饭给丈夫吃了，又准备好饭包送丈夫出门。

阿里巴巴虽然贫穷，却总是快快乐乐的。他愉快地跟妻子道别：

“再见，我砍柴去了。”

然后，他哼着曲儿牵着驴子朝山上走去。 · 1 3 ·

阿里巴巴平日总是到同一座山上砍柴，来维持生活。

因为路程熟悉，所以他爬山爬得很快，不一会儿就很快到了森林里。他于是爬到一棵树上，开始砍较低的枝杈当柴。不一会儿，阿里巴巴就砍了一大堆柴。

他很高兴，把砍好了的树枝捆成捆，正想将柴驮上驴背的时候，远处忽然传来乱纷纷的马蹄声。

他有点疑惑不解：

“唉呀，发生了什么事？”

于是他从树叶的缝隙中悄悄一看，发现靠右手这边尘土飞扬，好像有一队人马朝这个方向过来了。

阿里巴巴吓出一身冷汗，说道：

“糟糕，恐怕碰上强盗了！”

一队骑马的人，服装华丽耀眼，浑身充满强盗的霸气和蛮横。他们一定是刚从什么地主抢劫回来，要安置金银财宝的。阿里巴巴知道来不及逃出森林了，于是立刻把驴子藏在一块大石头后面，自己迅速爬上树，躲在浓密的树叶后面，在这里藏着不用担心被发现，又能完全看清下面的情况。

不一会儿，马队威风凛凛地闯进森林中来了，恰好在阿里巴巴附近停了下来。

这时，只是一个头人模样的强盗发了一声号令，所有人都一齐跳下马来。虽然阿里巴巴不太清楚他们的人数，但能估计出他们大约有四十人的样子。

强盗头子让各个人都背上原来驼在马背上的袋子和箱子，他们扒开荆棘和杂草，朝一颗高耸入云的大岩石走去。

强盗首领首先走到岩石前，等了一会后，突然冲着岩石大声地喊：

“芝麻开门！” · 1 4 ·

随着强盗首领一声大喊，那块大岩石“啪”的一声，突然分开了，露出里面黑暗的岩洞。

于是扛着包裹的强盗们，一个挨着一个都钻进岩洞里面去了。

最后一个人走进去后，岩石的裂缝悄无声息地又合拢起来。

阿里巴巴到这一带森林来砍柴已有许多年了，但他从来未发现这里还有这样的大岩石，更不用说里面还有一个大洞窟，而且只要念咒语就能把岩石打开。这简直是一个奇迹。

阿里巴巴吓得直发抖。他想，万一强盗把他当场捉住，他因为无意中发现了强盗的秘密会被治罪，那么他将无路可逃插翅难飞。

阿里巴巴这么想着，更是趴在树上一动不敢动了，他大气也不敢喘。

过了一会，那块大岩石又“啪”的一声打开了。强盗们又一个一个地走了出来。

强盗首领仔细查看了周围的动静，又冲着大岩石叫道：

“芝麻关门！”

于是岩石很快合在了一起。

强盗们不知道树上居然有人在偷看他们，随即骑上马渐渐远去了。

阿里巴巴从树上下来，对刚才看到的一切万分惊奇。

原来这里是强盗藏宝物的地方！

阿里巴巴虽然有些余惧，却不由自主地走到大岩石前。

他回想起刚才强盗首领喊的那句咒语。

阿里巴巴的好奇心被挑起来了，他非常想知道洞里有什么，于是来到岩石面前，试着念道：“芝麻开门！”

只见岩石“啪”的一声很快分开了，和先前一样露出了洞口。 · 1 5 ·

阿里巴巴轻轻走进洞去。

他立即被洞内的景象惊呆了。

因为有亮光射进来，所以宽敞的洞内什么都看得清清楚楚，洞窟内竟是意外的壮丽。

洞内的岩壁上都搭着架子，架子上摆满了数不清的箱子。而地上堆满了一捆捆口袋，阿里巴巴偷偷打开其中的一个一看，啊！袋子里全都是金币！

各种各样的丝绸锦缎满挂在岩壁和岩壁之间，使洞内显得富丽堂皇。

阿里巴巴一时眼花缭乱，目瞪口呆不知所措起来。等他回过神来，连忙拿了一袋金币扛在肩上。

阿里巴巴匆匆跑出洞外，又念了一声咒语：

“芝麻关门！”

于是洞口又慢慢关上了，阿里巴巴把装金币的袋子藏好，便匆匆回家了。 · 1 6 ·

## 秘密被泄露

阿里巴巴回到家里，急匆匆地招呼了一声：“我回来了！”他悄悄把金币袋子扛进屋，他的妻子连忙跑过来，瞪大眼睛奇怪地问道：

“哎呀，东西好像很重嘛！是什么呀？”阿里巴巴慌忙

“嘘——”的一声示意她小声点：

“别叫！轻点儿！我这就打开袋子给你看。”

他解开袋口，那一枚枚闪着耀眼光芒的金币从口袋里蹦了出来。“天哪！”她的妻子低声惊呼。

“别嚷嚷！我们的运气来了！我们就要变成富翁了！”阿里巴巴乐不可支。

他的妻子担心地问：

“你从哪儿弄来这么多金币的？不会是偷的吧？……”

“别胡说八道。这不是那种不正当的钱，让我告诉你吧！”

于是阿里巴巴向她讲述了事情经过。

他的妻子听得目瞪口呆。

但她摸着那实实在在的金币，又高兴得不得了。她做梦也想不到有那么一大笔钱。于是她兴奋地捧起金币就要数起来。

阿里巴巴慌忙问道：

“喂，喂，你这是干什么？”

他的妻子吓了一跳，说：

“我想看看到底有多少钱。”

“别傻啦！这么多金币，你就是数到半夜三更也数不完呀。” · 1 7 ·

“这话说得没错。可是，总得知道个大概数目吧。对了！我到哥哥那儿去找个升子来量一量。”

“算了吧！没那个必要。”

可他的妻子实在太兴奋了，阿里巴巴的阻拦一点作用也没有。

她兴冲冲地跑到嫂嫂家里。高兴地说：

“嫂嫂，我又来向您借点儿东西……”

嫂嫂不耐烦地答道：

“还借什么？难道你们拿的还不够吗？我们家里还有什么东西可以借给你们的？”

“不，我不是借吃的。我们要量些东西，想借个升子。”

“什么，借升子？”

嫂嫂很是诧异，又说：

“呵！你们家终于有东西可以量了！真是发了财了！——好吧，让你借一借。”

嫂嫂说完，就到后房去拿升子。她无论怎么想都觉得奇怪，阿里巴巴家里穷成那样，还有什么多余的东西要量呢？

她非要知道不可，于是计上心来。她在升子的底部抹了一点蜜，等阿里巴巴量东西时，总会沾住点儿什么的。

于是她把升子拿给弟媳，阿里巴巴的妻子接过之后高兴地回家去了。

回到家只见阿里巴巴正在地板下挖地洞。

“喂，快量吧。量完以后，赶紧埋东西！”

阿里巴巴深谋远虑地说。

她妻子听了这话，飞快地一升、两升地量了起来。

好不容易一番筋疲力尽之后，金币终于量完了。

阿里巴巴连忙把金币装起来，然后埋到地洞里。 · 1 8 ·

他的妻子从飘飘然的状态中醒过来，连忙又去将升还给嫂嫂。

嫂嫂不动声色地收下升子，急不可耐地等阿里巴巴的妻子回家后，急忙查看升子有什么不同。

于是，她又惊又喜地发现，竟然有一枚金币沾在了升的底部。

嫂嫂妒火中烧，愤愤地说：

“天哪！那两个穷家伙居然用升子来量金币！” · 1 9 ·

## 死于非命

阿里巴巴的哥哥卡西姆，出人意料地，第二天一清早就来到了阿里巴巴家里。

卡西姆满脸和气地说：

“听说天上给你们掉金子了，这么好的事情我也想碰上啊！赶快把赚钱的秘诀告诉我吧。”

阿里巴巴心地善良，为人诚实。但是他了解自己的哥哥是爱财如命的，如果让他知道了“芝麻开门”的秘密，说不定他

会因此送了命。于是阿里巴巴建议和哥哥平分金币算了，但卡西姆一定要阿里巴巴讲出是怎么得到金币的。阿里巴巴没办法，只好把一切都告诉了他。

卡西姆立刻备了十匹骆驼，按照阿里巴巴的指点，进了那个森林。后来他果然发现有块大岩石耸立着。

卡西姆于是把骆驼解开，随便放在附近，就吊儿郎当地来到岩石前。

卡西姆认为时机到了，于是朝着大岩石喊道：

“芝麻开门！”

岩石豁然裂开了一条缝，“啊哈！太了不起了！我要赶快进去看看。”

卡西姆喜笑颜开，迫不及待地走进洞窟里面去了。

架子上的珠宝箱绚烂夺目，袋子里的金币闪烁耀眼，堆积如山的财宝使卡西姆忘乎所以了。

“先从哪儿下手呢？我都糊涂了。”

他一面自言自语，一面提提这个，拎拎那个。过了一会儿，他才突然醒悟过来，连忙挑选他认为最贵重的宝物，搬到入口处去。几个小时过去了，他应该回家了。

可是现在，大岩石的裂缝，在卡西姆进洞之后早已自动关闭了。财宝冲昏了他的头脑，此刻他站在洞口处，怎么也想不起来开门的咒语了。

他冲着门喊：

“麦子开门！”

“大豆开门！”

“玉米开门！”

……

可是，无论怎么喊，洞门依旧纹丝不动。

他越希望想起来，就越是想不起来，于是他的精神也越来越混乱。终于，他一把扔开珠宝箱子，使劲用拳头捶着大岩石：

“请帮帮忙，把门打开呀！”

卡西姆叫得筋疲力尽，捶得拳头一滴一滴地流出来，洞门也没有因此而打开。他终于绝望了。

这时，和昨天一样，那些四十个大盗回来了。他们一路疾驶，风尘滚滚地跑近这边来了。

他们像一阵旋风一样地来到树林里，看见岩石边有十头骆驼，吃惊不已，难道有人进了岩洞？强盗头子立即念出咒语：

“芝麻开门！”

强盗们立刻进了山洞，一眼看见了瘫坐在里边的卡西姆。

强盗们大发雷霆，有一个强盗冲上去一刀砍掉了卡西姆的脖子。可怜的卡西姆，只来得及尖叫了一声“啊——”，就一命呜呼了。

残暴而愤怒的强盗们不明白这个人是怎么进了洞窟的，他们又决定把卡西姆的尸体切成四大块，分别放在洞口的四个角落，来警告那些妄图进洞偷取财宝的人。

一切布置停当，强盗们关上洞口，又骑上马绝尘而去。 · 2 2 ·

## 埋葬卡西姆

夜已深了，卡西姆还没回来。起初卡西姆的妻子一点也不关心丈夫是否已回家，仍自顾自地睡觉去了。

仆人们也没在意，他们觉得自己担心也没有用，大都睡去了。只有一个婢女——马奇娜担心不已，她思来想去，附近只有阿里巴巴可以商量的。

于是马奇娜连忙去找阿里巴巴。

阿里巴巴一听说卡西姆一直没回来过，脸色忽然大变，他心里立刻觉得事情不好了。

阿里巴巴一夜都睡不着觉。第二天一大早，阿里巴巴就让妻子去找嫂嫂询问哥哥的消息。

不一会儿，他妻子沮丧地回来了。

得到的消息是卡西姆还没有回来。嫂嫂像疯了似的，一边咒骂阿里巴巴不该把秘密告诉卡西姆，又悔恨自己不该鼓动丈夫上山去。

阿里巴巴立刻赶着毛驴上山去，不久他来到岩石前，警觉地看了看四周，确信没人后，他才低声念咒语：

“芝麻开门！”

阿里巴巴小心翼翼地走进洞窟里面……。忽然他惨叫一声：

“哥哥呀！”

他的哥哥已被切成四大块，早已面目全非，正分散在洞口各个角落。

阿里巴巴吓得眼泪都流不出来了，他差点昏过去了。等镇定下来他赶忙用个口袋装好哥哥的尸体。 · 2 3 ·

不能再在这儿耽搁了，阿里巴巴想着。

强盗们随时都会返回，于是阿里巴巴把尸首整理完毕后，就立刻念起咒语，走出洞来。然后又念一声：

“芝麻关门！”

阿里巴巴匆忙地砍了些树枝，做成成捆的柴堆，然后小心地装好哥哥的尸首，用毛驴驮好，上面放上柴捆堆，把尸首挡起来，便马不停蹄地赶下山来。

他来到嫂嫂家里。

卡西姆的妻子听到丈夫的死讯，悲伤地哭了起来。阿里巴巴安慰她，叮嘱道：

“事已如此，虽然您会痛苦万分，但也只好忍受下去了。

不过，千万别说出卡西姆死亡的秘密，万一强盗们知道了，招来的灾祸也许更大，他们也许不会放过我们全家的。所以，千万别过度悲伤，守住秘密要紧。”

于是，嫂嫂停止哭泣，忍着眼泪答道：

“好吧。我们剩下的人反而更危险了。那么，就说卡西姆是得急病死了吧！”

“好的，就这样。所以现在要让马奇娜到药铺里去，买一

些药回来。”

“唔，就这么做吧。一切都交给你和马奇娜了。”

阿里巴巴和马奇娜商量之后，决定先去买药，然后还得请一名裁缝把卡西姆的尸首给缝起来。

马奇娜很机敏，她化了装，戴上面纱，走到街上一家裁缝店里。裁缝并没认出她是卡西姆家的婢女。马奇娜塞给裁缝几枚金币，然后说明来意，裁缝笑逐颜开的答应了。

要到卡西姆家时，马奇娜用绷带蒙住裁缝的眼睛，然后牵着他的手进了家才解开绷带。

“请您缝拢这个东西。”

她把卡西姆的尸首指给他看。

裁缝又担心又害怕，但已无法拒绝。

他只好拿出针线包开始工作。他动作熟练，很麻利地把尸首缝好，然后按马奇娜的要求给卡西姆还做了件寿衣。

马奇娜又拿出几枚金币塞给他，叮嘱他说：

“您辛苦啦，谢谢！但是，千万不能声张此事！”

然后，又蒙上他的眼睛，把他送出去好远。

裁缝被领着兜圈子。后来，确信他找不到原地之后，马奇娜才解开蒙着他眼睛的帕子。究竟走过了哪儿？委托他工作人究竟是谁？裁缝百思不得其解，觉得莫名其妙极了。

两三天过后，全城的人都知道卡西姆得急病死了，他的葬礼办得十分体面。

## 针锋相对

几天以后，当强盗再次回到山洞时，他们惊叫了一声：

“哎呀，瞧那！”

强盗个个张口结舌，都被吓呆了。

因为原本分散在各个角落的尸首，居然不翼而飞了。

强盗们勃然大怒。

他们拼命咒骂说：

“真可恶！到底是哪个家伙干的？这个坏蛋太胆大包天了，竟敢把惩戒示众的尸首偷走！”

强盗首领沉思默想后说道：

“看来一定还有别的什么人知道山洞的秘密！我们现在该怎么办？”

于是有人提议说：

“头儿，我去探探情况好不好？”

他接着又说：

“我立刻到镇上去调查，只要查出最近在附近办过丧事的人家，就有结果了。”

“好吧，那你现在就办这事去。”

“明白了。”

于是，那个强盗受命出发了。

这个强盗化装成一名补锅匠，有一天，他正好经过那个裁

缝的店铺。裁缝恰好有一个破锅，于是提着破锅让他修。他们攀谈起来。强盗说：

“看，这锅补得多好，保管耐用，那么——老板，最近镇上有没有发生过什么特别的事儿呀？”

强盗尽量装着毫不在意地说着。

那裁缝得意地说：

“你是说特别的事情吗？有的是啊，我正碰上一件呢！有一户人家找我去，要让我把已砍成几块的尸体缝起来。我做了一辈子裁缝，还从没缝补过尸首呢！”

强盗一听，喜出望外，心里乐开了花，真是得来全不费功夫！但是，他外表上仍然是不动声色地打听，千方百计地了解详细情形。

裁缝开始不愿意讲，因为他答应过不泄露秘密的。但是，强盗拿着金币诱惑他，裁缝屈服了。

裁缝不仅讲出了事情的始末，还被迫答应给强盗带路。

此刻，强盗又把裁缝的眼睛蒙上，然后牵着裁缝的手，慢慢往前走。

裁缝被蒙着眼睛，只凭着记忆力用脚步来计算距离。

他摸索着往前走，边走边说：

“在这里向右转。”

一会儿或者说：“向左转。”

不久，他走到某户人前面突然站住了。他直直地走上台阶，摸索着周围的墙壁，猜测着。

于是他一边走下台阶，一边喃喃地说：

“就是这了。就是这家。”

强盗于是打发走裁缝，趁人不注意，他偷偷在这家门上做了个记号，然后赶回去汇报情况：

“头儿，我已经确实查出了，我已在那家门上做了记号。”

“好，你立了大功。那——大家准备出发！”

强盗头目一声令下，强盗们都改了装，三五个人成为一组地混进镇上去了。

他们由探路的强盗带领，一个挨一个走着。

带头的强盗说：

“我用粉笔做的记号，很容易找到的。”他边说边查看附近的人家。忽然他大叫一声：

“这是怎么回事！”

现在，他们发现做有粉笔记号的人家原来不只一户。

街上每一家门上都有相同的记号，一模一样的，所以他们一无所获了。

强盗头目感觉到本身的危险，于是他急着离开，就说：

“我们上当了，计划被破坏了。如果仍在这里徘徊，一定会有危险！马上撤退吧！”于是他们悻悻而归。

原来是卡西姆家的婢女马奇娜，偶然发现了门上的记号，机智的她觉得这里边一定有蹊跷。于是她就在附近每一户门上